

Der Turmbau in BaBhä'L

| | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------|---|----------------------------------|-------------------------|---|-----------------------------------|-----------------|-------------------|-----------------|-------------------|-----------------|
| וְיֹהוּ | קָלַ- | הָרָצֵן | שְׁבָה | אֶתְתִּים | וְרָכְבִּים | אַחֲרֵיכֶם | וְאַתֶּם | אַחֲרֵיכֶם | וְאַתֶּם | אַחֲרֵיכֶם | וְאַתֶּם |
| WaJöHl » und es wurde und er wurde | KhoL-» „all“ | Ha' RäZ# das „Erdland“ die ~Ur-Wohltracht | SsäPhä 'H» „Lippe“ Gestade | ÄChä 'T# „eine“ - | UDöBhaRI 'M# „Worte“ und -Stachel | ÄChäDI 'M# „einheitliche“ - | | | | | |
| הָרָצֵן | שְׁבָה | אֶתְתִּים | וְרָכְבִּים | אַחֲרֵיכֶם | וְאַתֶּם | אַחֲרֵיכֶם | וְאַתֶּם | אַחֲרֵיכֶם | וְאַתֶּם | אַחֲרֵיכֶם | וְאַתֶּם |
| קָלַ- | שְׁבָה | אֶתְתִּים | וְרָכְבִּים | אַחֲרֵיכֶם | וְאַתֶּם | אַחֲרֵיכֶם | וְאַתֶּם | אַחֲרֵיכֶם | וְאַתֶּם | אַחֲרֵיכֶם | וְאַתֶּם |
| קָלַ- | שְׁבָה | אֶתְתִּים | וְרָכְבִּים | אַחֲרֵיכֶם | וְאַתֶּם | אַחֲרֵיכֶם | וְאַתֶּם | אַחֲרֵיכֶם | וְאַתֶּם | אַחֲרֵיכֶם | וְאַתֶּם |
| קָלַ- | שְׁבָה | אֶתְתִּים | וְרָכְבִּים | אַחֲרֵיכֶם | וְאַתֶּם | אַחֲרֵיכֶם | וְאַתֶּם | אַחֲרֵיכֶם | וְאַתֶּם | אַחֲרֵיכֶם | וְאַתֶּם |
| קָלַ- | שְׁבָה | אֶתְתִּים | וְרָכְבִּים | אַחֲרֵיכֶם | וְאַתֶּם | אַחֲרֵיכֶם | וְאַתֶּם | אַחֲרֵיכֶם | וְאַתֶּם | אַחֲרֵיכֶם | וְאַתֶּם |

| שָׁבֵךְ | וַיִּשְׁבֹּן | שְׁנֶגֶר | בְּאָרֶץ | בְּקֻפָּה | וְמִצְאָה | מִקְדָּם | בְּסִעַם | וְהָיוּ |
|-----------------------------|---|---|--|--|--|---|--|--|
| Scha ^g M≠ dort - | WaJje 'SchöBhU' und 'sie <i>hatten</i> Sitz' | SchiNÄ-R ^g SchiNÄ-R ü:Zahn des Gegners | BöÅ ^g 'RÄz ^g in „Erdland“ | BhiQÄ ^g 'H≠ „Tal“* Erspaltung | WajjiMZÖ ^g U ^g und 'sie fanden' | MiQä ^g Däm ^g vom ,vorderen Bereich * von Vorzeit | BöNaSöÄ ^g 'M ^g im 'Wegziehen' ,ihrem' | WaJÖH!≠ und 'es wurde und er wurde' |
| שׁ pk.av | ישַׁבֵּךְ ka.wft.3mp pk.ci | שְׁנֶגֶר na | בְּאָרֶץ mfs.[cs] pk.pp | בְּקֻפָּה fs | וְמִצְאָה ka.wft.3mp pk.ci | מִקְדָּם ms pk.pp | בְּסִעַם sf.3mp ka.if.cs pk.pp | וְהָיוּ ka.wft.3ms pk.ci |

| ל שְׁרָפָה | וְנִשְׁרָפָה | לְבָנִים | לְבָנָה | נְלָבָנה | הַ | רְעוֹה | אֶל | אִישׁ | וַיָּמָרְוּ |
|----------------------------|--|---------------------|----------------------|------------------------|--|-----------------------------------|--------------------|----------------------------------|------------------|
| LiSSōRePhā' H≠ zum 'Brand' | WōNiSsRōPhā' H≠ und 'wir wollen brennen' = | LōBheNI'M≠ 'Ziegel' | wir wollen ziegeln = | NI LBōNa' H» gewähre,! | Hə 'BhāH≠ ~Bösem/Brüllgetön/Behrter seinem | Re' EHU≠ „Beigesellitem seinem zu | ÅL-> 'l'Sch» „Mann | Wajjo'MōRU≠ und 'sie sprachen' = | I M 11.3 |
| ל שְׁרָפָה | וְנִשְׁרָפָה | לְבָנִים | לְבָנָה | נְלָבָנה | הַ | רְעוֹה | אֶל | אִישׁ | וַיָּמָרְוּ |
| fs pk.pp | ka.ft.1p.k pk.cj | fp | ka.ft.1p.k | fp | pqH ka.!ms | dz | sf.3ms ms.cs | pk.pp | ka.wft.3mp pk.cj |

| להפֶר | להם | הָנָה | וְתַחְפֵר | לְאָבוֹן | הַלְבָנָה | לְהָם | וְתַהֲרִי |
|--|--------------------|----------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|----------------------|--------------------------------------|
| LaCho' MāR≠ zu dem „Porstoff“ zu dem ~Schaumwein | LaHä'M≠ zu „ihnen“ | HaJa 'H» wurde es wurde er | WöHaCheMä'R≠ und das Schaumige | LöA'BhäN≠ zu „Stein“ zum ~Ersten-Sohn | HaLöBheNa'H≠ der „Ziegel“ die ~Weisse | LaHä'M» zu „ihnen“ - | WaTōH! » und „es wurde und sie wurde |
| הָנָה + הָמָר ms pk.pp+pk.at | הָמָם sf.3mp pk.pp | הָנָה ka.pe.3ms | הָמָר ms pk.at pk.cj | אָבָונָה fs pk.pp | לְבָנָה fs pk.at | הָמָם sf.3mp pk.pp | הָרָה ka.wft.3fs pk.cj |

| בְּשָׁמִים | וְרָאשׁוֹ | וְמִנְדָּל | שִׁיר | קָנוֹ | גְּבֻנָה | תְּבַחַת | וְיָמָרֶוּ | 1M 11.4 |
|-------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|----------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------------|------------------------------------|----------------------------|
| BhaSchMa°'jIM# in den „Himmeln“* | WôRo°SchO°» und „Haupt“ seines | UMiGDa°'L# und „Turm“ | ־IR# „Stadt“ | Lə°NU» zu uns | NiBhNÄH-» „wir bauen“ | Hə°BâH# „gewähre!“ | WaJjo°MöRU°# und „sie sprachen“ | |
| שְׁנִים | בְּהֵן md pk.pp+pk.at | רָאשׁוֹ sf.3ms ms.cs pk.cj | מִנְדָּל ms pk.cj | שִׁיר {hb.f} {ar.m}.s.[cs] | קָנוֹ sf.1p pk.pp | גְּבֻנָה ft.1p pgH ka°!..ms | תְּבַחַת ka.wft.3mp pk.cj | וְיָמָרֶוּ 1 אָמַרְתִּי |

| | | | | | | | | | |
|------------------|-------------------------------------|-----------------------------|--|-------------------------------------|--|--|-------------------------------|---------------------------------|---|
| a:~Gegner | הָרֶץ : HaR'Z→ dem „Erdland“ | כָּל- : Khol-→ „all“ | פָּנוּ : PōNe→ „Angesichtern von“ | עַל- : AL→ auf | נְפֹז : NaPhU'Z→ „wir zerstreut werden“ | פָּנָה : PāN→ dass nicht ~Angesicht | שָׁם : Sche'M→ „Namen“ | לְנוּ : Lə'NU→ zu uns | וְנָשָׂהֵן : WōNaĀSsĀH→ und „wir machen“ |
| | הָרֶץ : mfs pk.all ms.[cs] | כָּל- : mfp.cs | פָּנוּ : pk.pp | עַל- : ka.{ft.1p}{vb.kpp.ms} | נְפֹז : pk.cj | פָּנָה : [na].ms.[cs] | שָׁם : sf.1p pk.pp | לְנוּ : n ka.ft.1p pk.cj | וְנָשָׂהֵן : |

| ונגד | ייחודה | לראת | אתה | העיר | אתך | אתך | המגדל | אתך | אשך | בנו | בני | הארם : |
|---|------------------------|------------------------|-----------|--------------------------|-----------------|---|----------------------|------------------------|---------------|--------|--------|--------------------------------|
| WaJie 'RāD» und 'er stieg hinab' und er hinab | JaHaWā 'Hā' » ·JHWH | LiRōO 'T» zu 'sehen | ÄT» ÄT | Ha'T R̄ » die „Stadt“ | WöÄT» und ÄT | HaMiGdā' » den Turm den ~großgewordenen | ÅSchä 'R» welchen | BaNu' » „Söhne von“ | bauten sie | בנו | בני | HaĀDō' M̄ dem, 'ADa'M̄ ■ |
| רָאַתְּךָ יְרֵדָה | רִיחָוֹת | לְרָאַתְּךָ | אַתְּךָ | הַעֲירָה | אַתְּךָ | הַמִּגָּדָל | אַשְׁךָ | בָּנֶו בְּנָה | בָּנֵי בָּנָה | בָּנֵי | בָּנֵי | הָאָרָם : |

1 Ü:Er macht werden
2 ü:Peter, e:Mensch, ü:gleicher, A:löRh, Gleicher, Blut

2 ü:Roter, a:Mensch, Urgleicher, A' LaPh-Gleicher/-Blut

| לְעָשֹׂת | הַחֲלִם | וְהַ | לְכַלֵּם | אֶחָתָה | וְשִׁפָּה | אֶחָרָה | עַמָּם | תָּנָה | וְהַזָּה | גִּיאָרָה | 1 M 11.6 |
|----------------------------------|--|-----------------------------------|---|-------------------------------|--|--------------------------------|-----------------------------|--------------------------|----------------------------------|--|----------|
| LaÅSsO T [#] zu 'tun | HaChiLa 'M' 'machten beginnen sie' machten wirbeln sie | WöSä H [#] und 'dies' | LöKhüLa 'M [#] zu 'allen' 'ihnen' | ÄChä T [#] „eine“ | WöSSaPhä 'H [#] und „Lippe“* | ÄChä D [#] „eines“ | Ä 'M [#] „Volk“ | He 'N [#] ja | JaHaWä 'H [#] „JHWH“ | WaJjo °Mär [#] und „er sprach“ | |
| ל עָשָׂה | הַלְּבָם | וְהַ | לְכַלֵּם | אֶחָרָה | וְשִׁפָּה | אֶחָרָה | עַמָּם | תָּנָה | וְהַזָּה | גִּיאָרָה | אָמָר |
| ka.if.[cs] pk.pp | sf.3mp hi.if.cs | aj.ms pk.cj | sf.3mp ms.cs pk.pp | car.fs.[cs] | fs_pk.cj | mfs.[cs] pk.{ij} {ar.cj} | hi/pi.ft.3ms | ka.wft.3ms pk.cj | | | |

| ❶ ü:Er macht werden | לעשות | זמין | אשר | כל | מהם | מהן | יבצר | לא- | ועתה |
|---------------------|------------------------|----------------------|------------------|---------------|---------------------|---------------------------|-----------------------------------|--------------|----------------------|
| | LaÅSsO'T≠ zu ,tun | JaÅoMU'≠ ,sie planen | ASchá'R> welches | Ko'L≠ „alles“ | MeHä'M≠ von „ihnen“ | "es wird verwehrt werden" | JiBaZe'R> er wird verwehrt werden | Lo'> nicht | WöÅTä H≠ und nun |
| | ל עשה ka.if.[cs] pk.pp | זמין ka.ft.3mp | אשר pk.rl | כל ms.[cs] | מהם sf.3mp | מהן pk.pp | יבצר ni.ft.3ms | לא עתה pk.ng | ועתה pk.av, na_pk.ci |

| שְׁפַת | אִישׁ | רִשְׁמָעוֹ | לָא | אֲשֶׁר | שְׁפָתָם | שֵׁם | וְנַבְלָה | גְּרָה | הַבָּה | 1 M 117 |
|------------------------|-----------------------|--------------------------|-------------|-------------------|--|---------------|--|---------------------------|----------------------|------------|
| SsÖPha' T» „Lippe des“ | „I'Schñe' „jedermann“ | JiSchMö' U' „sie hören“* | Lo' » nicht | ÅSchä' R» welches | SsÖPha'Ta' M» „Lippe“*, ihre Gestade ihres | Scha' M» dort | WöNaBhöLa' H» und 'wir wollen verwirren' | 'wir wollen hinabsteigen" | Ne.RöDä' H» Ha BhaH* | „gewähre“! |
| שפה | אישׁ | שמעו | לא | אשר | שְׁפָתָם | שם | וְנַבְלָה | ירך | הַבָּה | |
| fs.cs | ms.[cs] | ka.ft.3mp | pk.ng, na | pk.rl | sf.3mp fs.cs | pk.av | ka.ft.1p.k | pk.cj | ka.ft.1p.k | pgH ka.!ms |

רַעֲדָה:

רֹעֵה

| לְבָנָת | גַּיְחָדֶלֶג | הָאָרֶץ | כָּל- | פָּנִי | עַל- | מִשְׁמָם | אֲתָם | יְהֹוָה | לְפָנֵז |
|-----------------------|---|------------------------|------------|----------------------------|----------|----------------------|------------------|--------------------|---------------------------------------|
| LiBhNo' תּ » zu bauen | WaJjaChDgLU פּ und sie ließen ab und sie mieden | HaÅ RäZ פּ dem Erdland | KhoL » all | PöNe » „Angesichtern* von“ | ÄL » auf | MiSchä M פּ von dort | ÖTä M פּ ÖT, sie | JaHaWä H » jHWH פּ | WaJja PhäZ » und er machte zerstreuen |
| בָּנָה | גַּיְחָדֶלֶג | הָאָרֶץ | כָּל- | פָּנִי | עַל- | מִשְׁמָם | אֲתָם | יְהֹוָה | לְפָנֵז |

1 ü: Er macht werden

2 a:den Dringlichen {ar}

**Hǟl'R≠
die „Stadt
as Erwecken 2
הַשְׁׁרִיר
fs.[cs] pk.at**

| על- על | לְנָ- לְנָ- | קְרָא- קְרָא- | שְׁמַה- שְׁמַה- | בְּכָל- בְּכָל- | כְּבָל- כְּבָל- | כִּי- כִּי- | שֶׁ- שֶׁ- | בְּלִיל- בְּלִיל- | יְהוָה- יְהוָה- | שְׁפָת- שְׁפָת- | הָרָץ- הָרָץ- |
|-----------|----------------|------------------|--------------------|--------------------|--------------------|----------------|--------------|----------------------|--------------------|--------------------|------------------|
| על- על | לְנָ- לְנָ- | קְרָא- קְרָא- | שְׁמַה- שְׁמַה- | בְּכָל- בְּכָל- | כְּבָל- כְּבָל- | כִּי- כִּי- | שֶׁ- שֶׁ- | בְּלִיל- בְּלִיל- | יְהוָה- יְהוָה- | שְׁפָת- שְׁפָת- | הָרָץ- הָרָץ- |
| על- על | לְנָ- לְנָ- | קְרָא- קְרָא- | שְׁמַה- שְׁמַה- | בְּכָל- בְּכָל- | כְּבָל- כְּבָל- | כִּי- כִּי- | שֶׁ- שֶׁ- | בְּלִיל- בְּלִיל- | יְהוָה- יְהוָה- | שְׁפָת- שְׁפָת- | הָרָץ- הָרָץ- |

- 1** In Vernützung
- 2** ü:Er macht werden

| HäA 'RÄZ' dem 'Erdland' | KoL-» „all‘ | PöNe' von „Angesichtern“ | AL-» auf | JaHaWä H- 'jHWH' | HäPhiZä M- 'machte zerstreuen er', sie' | UMiSchä M- und von dort |
|-------------------------|---------------------|--------------------------|--------------|----------------------------------|---|----------------------------|
| הָאָרֶץ mfs pk.tn | כָל [na].ms.[cs] | פָנָה mf. cs | כָל pk.pn | הַיְהוּ.ft.3.ms hi/pi.ft.3.ms | פָרַץ sf.3mp hi.be.3ms | פָרַץ pk.av pk.pn pk.ci |
| | | | | | | |

Die ScheM-Linie bis ABhRa'M

| אָלֵה | תּוֹלְדָה | שֶׁמֶן | שֶׁמֶן | בָּנֶה | מֵאַת | שָׁנָה | וִיּוֹלֵד | אָתֶה | אֲרָפְכָשָׁד |
|---------------|-----------------------------|-----------------------|-----------------------|----------------|--------------------|-----------------|-------------------------------|---------|---|
| ELÄH# „diese“ | TOLDoT „Geburtslinien* des“ | ScheM „ScheM ü:Name ❶ | ScheM „ScheM ü:Name ❶ | BÄN-„Sohn von“ | MÖÅT „hundert des“ | SchäNa „Jahres“ | WajO LÄD# „er machte geboren“ | ÄT-> ÄT | ÄRPaKhSchA'D# „ü:Ich heile wie es dahingerafft“ |
| אָלֵה | תּוֹלְדָה | שֶׁמֶן | שֶׁמֶן | בָּנֶה | מֵאַת | שָׁנָה | וִיּוֹלֵד | אָתֶה | אֲרָפְכָשָׁד |
| fp.cs | fp.cs | [na].ms.[cs] | [na].ms.[cs] | car.fs.cs | [na].ms.cs | fs[ka.pe.3ms | hi.wft.3ms | pk.cj | na pk |

1 a:~Dort, ~Welche Wass

| וְחוּרָה | שָׁנָה | מָאוֹת | חַמֵּשׁ | אַרְפָּכָשֶׁד | אַתָּה | הַולִּידָוּ | אֲחָרֵי | שֵׁם | וְחוּרָה |
|---|-----------------------|------------------------------|-------------------------|--|---------|----------------------------------|-------------------|-------------------------|---------------------------|
| SchōNa' 'H≠. Jahres - | SchōNa' 'H≠. Jahres - | Me°O'T≠ „hunderter des e:500 | ChaMe° 'Sch» „fünf der' | ÄRPaKhScha'D≠ ARPaKhScha'D ü:Ich heile wie es dahingerafft | ÄT-» ÄT | HOLIDO' » „Geborenmachen ,seinem | ÄChRe' » „nachdem | Sche'M≠ „ScheM ü:Name ❶ | WajÖChI» und 'er lebte |
| שָׁנָה שָׁנָה שָׁנָה שָׁנָה שָׁנָה שָׁנָה שָׁנָה שָׁנָה שָׁנָה שָׁנָה | fs ka,pe.3ms | car.fp.[cs] | car.fs.cs | arfp.cs | na | ילְדָוּ | אֲדָרָא אֲחָרֵי | [na].ms.[cs] | רוּהָה ka.wft.3ms pk.cj |

1 a:~Dort, ~Welche Wasser

1 a:Entsendung

| | | | | | | | |
|--|------------|--------------------------------------|---------------------|--|-------------------------|-------------------|-------------------------------------|
| Scha'LaCh# Schā'LaCh# ü:Sendewaffe 1 | ÄT-> ÄT | WaJJo'LäD# und 'er machte geboren | SchäNa'Ha# jahr' | USchöLoSchi'M# und 'dreißig e:35 | ChaMe'Sch» „fünf | Cha'Ja# „lebte | WöRPaKhScha'D# und ARPakHsch'a'D |
| שָׁלֹחַ נְאָזֶן | נְאָזֶן | יְלֵד | שְׁנָה | שְׁנָה | הַמִּשְׁבֵּךְ | חַדְרָה | אֲרַבְכָּשֶׁר |
| ka.pe.3ms [na].ms | pk | hi.wft.3ms pk.ci | fs ka.pe.3ms | car.mfp pk.ci | sb aj.ms.[cs] ka.pe.3ms | na pk.ci | |

| | | | | | |
|----------------|---|---|---|--|--|
| ❶ a:Entsendung | בְּנִים UBhָNO' Tַּך und „Töchter“ | וּבְנָות: BaNlְ' Mַך „Söhne“ | נִזְלָד WajlְO 'LÄD» und „er machte geboren“ | שְׁבָה SchָNa' Hַך „Jahres“ | מָאוֹת Me' O' Tַּך „hunderter des“ e:403 |
| | בָּנָה | בָּנָה | בָּנָה | בָּנָה | בָּנָה |

| | | | | | | | | | |
|------------------------------|----------------------------|----------------|--------------|--|----------------------|-----------------------------|-----------------------|---|----------------|
| ❶ a:Entsendung | ❷ a:H/nübergehender | עָבֵר : | אַתְּ | נִזְלָד | שָׁנָה | שָׁלֹשׁים | כָּי | וְשָׁלָח | M 11:14 |
| „É'BhāR≠. ü:lenseitiger ❷ | | ÄT-> ÄT | | Wajjo'LäD≠. und „er machte geboren. | SchaNa'H≠. „Jahr“ | SchöLoSchl'M≠. „dreißig“ | Cha'J≠. „lebte er“ | WöSchā'LaCh ₂ , und „Schā'LaCh ₁ ü:Sendewaffe ❶ | |

| מאות | ארבעה | שנים | שלש | ארבעה | ארבעה | הולדו | אחרי | אחד | ויחיד |
|------------------------------------|---------------------------|----------------------|-----------------------|--|-------------------------|---------------------|---|---------------------------|----------------------------|
| Me°O'T≠ hunderter des° e:403 | WöÅRBa° und „vier der“ | SchaÑI'M≠ „Jahre“ | SchaLo'Sch» „drei“ | É'BhÄR≠ „E'BhÄR“ ü:jenseitiger ❷ | ÄT» „Geboren machen“ | HOLIDO» „seinem“ | ÄChäRe≠ „nach dem“ ü:Sendewaffe ❷ | Schä'LaCh≠ „Schä'LaCh“ | WajÖChI» und „er lebte“ |
| מאה | ארבעה | שנה | שלושה | שבר | אך | הולדו | אחרי | אחד | ויחיד |
| | [na].ms.[cs] | pk | hi.wft.3ms | pk.cj | fs ka.pe.3ms | car.mfp | sb/aj.ms.[cs]ka.pe.3ms | na.ms | pk.cj |

| | | | | | | | | | | | | |
|---|------------------|----------------|------------------------------------|--------------------|--------------|----|--------|-------|-------------|---------|------------|-------|
| car.fp.[cs] | car.fs.[cs] | pk.cj | fp ms | car.fs | [na].ms.[cs] | pk | sf.3ms | hi.cs | mp.cs pk.pp | [na].ms | ka.wft.3ms | pk.cj |
| 1 : Entsendung 2 : Hinübergehender | בְּנָוֹת: | בְּנִים | יְלָד | שָׁנָה | | | | | | | | |
| UBhaNO'T# und „Töchter“ | BaNI'M# „Söhne“ | - | WajJO'LÄD> und „er machte geboren“ | SchäNa'H# „Jahres“ | | | | | | | | |

| na | pk | hi.wft.3ms | pk.cj | fs ka.pe.3ms | car.mfp | pk.cj | car.fs.[cs] | [na].ms.[cs] | ka.wft.3ms | pk.cj |
|----------------------------------|--|--|----------------------------|---|------------------------------------|--|--|--------------|------------|-------|
| שָׁנָה SchäNa 'H# Jahr | שְׁלַשִּׁים SchöLoSchl 'M» „drei&ig“ | פָּלָג Pä „LÄG# „Pä „LÄG“ ü:Abgeteilt- | אַתְּ ÄT» ÄT | הַולִּידָה HOLIDO » „Geboren machen seinem“ | אַחֲרֵי ÄChare „nachdem“ | עָבֵר É'Bhär „ü:jenseitiger ❶“ | וַיְחִי WajöChl » „er lebte“ | | | |
| שָׁנָה Shanah 'zehava | שְׁשִׁים Sheshim 'zehava | פָּלָג Palag 'zehava | אַתְּ At 'zehava | הַולִּידָה Holida 'zehava | אַחֲרֵי Achare 'zehava | עָבֵר Avér 'zehava | וַיְחִי Vayehi 'zehava | | | |

| a:Hinübergehender | בְּנָה | בְּנִים | בְּנָה | וַיֹּלֶךְ | שָׁנָה |
|---|--------------------------------|----------------------|-------------------------|---|---|
| UBHaNO'T ^א und 'Töchter' ^ב | BaNI'M ^א 'Söhne' | - | und 'er machte geboren' | WajJO'LÄD» ^א - ^ב | SchaNaH ^א Jahres ^ב |
| בְּנָה fn pk ci | בְּנִים mp | בְּנָה bi wft 3ms | וַיֹּלֶךְ pk ci | שָׁנָה fsfka ne 3ms | שָׁנָה shnha shn |

1 a: Böse sind sie

1 a:Böse sind sie

| | | |
|--------------------------|------------------|-------------------------------------|
| UBhaNO' T≠ und „Töchter“ | BaNI' M≠ „Söhne“ | WajjO' LÄD» und „er machte geboren“ |
| בָת fp_pk.cj | בָנִי mp | ילֹד hi.wft.3ms_pk.cj |

1 a:Böse sind sie

| נִוְתָן | רַעֲנָן | שְׁתִים | וְשָׁלְשִׁים | שָׁנָה | נוֹיֵלֶד | אַתְ | שְׁרָגָן |
|--|------------|---------------------------------------|--------------------|--|------------------------|--------------------------------------|---------------------------|
| SsöRU 'G≠ SsöRU 'G ü:Verwachsung | ÄT-> ÄT | Wajjo' LäD≠ und 'er machte geboren | SchäNa' H≠ Jahr | USchöLoSchI' M≠ und "dreißig" e:32 | SchöTa' JIM> „zwei“ | Rö' U' ≠ Rö' U' != ü:Hirtet! □ | WaJöCh!> und 'er lebte |

| שָׁנָה | מִמְאַתִּים | שָׁנִים | שָׁבֶן | שָׁרֶוג | אָתָה | הַלִּידּוֹ | אָחָרִי | רָעֵב | נוֹתֵן |
|---|--|-------------------------|-----------------------|---|-----------|-------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|
| SchaNa 'חָצֵן Jahr' und „zweihundert“ e:207 | UMa'Ta' JIM' und „zweihundert“ e:207 | SchaNi 'מֵצֵן jahre' | Schä'Bha » „sieben | SsöRU' G ^a SsöRO' G ^b ü:Verwachsung | ÄT» ÄT | HOLDI' » „Geboren machen ,seinem | ÄChRaE' » „nach dem ü:Hirte! ❶ | Rö' U' » „Rö' U' ! ü:Lebte! | WajÖChL' » und „er lebte |
| שָׁנָה שָׁנָה | מִמְאַתִּים | שָׁנִים | שָׁבֶן | שָׁרֶוג | אָתָה | הַלִּידּוֹ | אָחָרִי | רָעֵב | נוֹתֵן |
| fska pe 3ms | car fd nk ci | fska pe 3ms | car fs na | shrg na | at na | ldc 1 | arv arv | rau rau | not not |

1 a:Böse sind sie

| | | | |
|----------------------------|--------------------|-------------|---------------------------------------|
| תָּמִימָה : | תְּמִימָה : | תְּמִימָה : | תְּמִימָה : |
| UBHaNO T≠ und „Töchter“ | BaNI M≠ „Söhne“ | - | WajjO' LÄ» und „er machte geboren“ |
| תָּמִימָה : | תְּמִימָה : | תְּמִימָה : | תְּמִימָה : |
| fp pk.cj | mp | - | hi.wft.3ms pk.cj |

1 a:Entzündetsein

| Entzündetsein | נָחוֹר | אַתְּ | וַיּוֹלֶד | שָׁנָה | שְׁלָשִׁים | שְׁרוֹג | וַיֵּחֶזֶקְעַל |
|-------------------------------------|-----------|---------------------------------------|--------------------|-----------------------------|--------------------------------------|----------------------------|----------------|
| NaChO'R ≠ NaChO'R ü:Nüstern ☽ | ÄT» ÄT | WajO' LÄd ≠ und 'er machte geboren | SchaNa'H ≠ Jahr | SchöLoSch! M» „dreißig = | SsöRU'G ≠ SsöRU'G ü:Verwachung | WajöCh! » und 'er lebte | |
| נָחוֹר | אַתְּ | וַיּוֹלֶד | שָׁנָה | שְׁלָשִׁים | שְׁרוֹג | וַיֵּחֶזֶקְעַל | |
| NaChO'R ≠ NaChO'R ü:Nüstern ☽ | ÄT» ÄT | WajO' LÄd ≠ und 'er machte geboren | SchaNa'H ≠ Jahr | SchöLoSch! M» „dreißig = | SsöRU'G ≠ SsöRU'G ü:Verwachung | WajöCh! » und 'er lebte | |

| | | | | | | | | | |
|----------------------|---------------------------------------|----------------------------------|--|--|-----------|-------------------------------------|--|--|-----------------------------|
| בָּנִים | וַיֹּلֶד | שָׁנָה | קָאָתִים | בְּחֹר | אֲתָּה | הַלְּדוֹד | אֲחָרִי | שָׂרֵג | וַיַּיִ |
| BəNÍ' M ^ה | Wajjo' LÄD» und 'er machte geboren | SchaNa' H ^ה „Jahr“ | Ma°Ta' JIM ^ה „doppelhundert“ | NaChO'R ^ף NaChO'R ^ף Ü:Nüstern ❶ | ÄT» ÄT | HOLIDO' » „Geborenmachen, seinem | ÄChare ^ה „nach dem“ ü:Verwachsung | SsöRU' G ^ף SsöRU' G ^ף | WajöChI' » und 'er lebte |
| מְ | יָלֵד | שָׁנָה שָׁנָה | מְאָתָה | בְּנֹרֶךְ | אֲתָּה | יָלֵד | אֲחָרִי | שָׂנָת | חִיָּה |
| mp | hi.wft.3ms pk.ci | fska.pe.3ms | car.fd | na | pk | sf.3ms hi.if.cs | mp.cs pk.pp | na | ka.wft.3ms pk.ci |

1 a:Entzündetsein

בָּתִים
UBhəNO'T≠
und „Töchter“

1 a:Entzündetsein

| וּמְאַת | שָׁנָה | עָשָׂרָה | עָשָׂרָה | תִּשְׁעָה | תִּשְׁעָה | אֶת | הַלִּידֹ | אַפְרִי | בְּחוֹר | וְיִתְּ |
|--|------------------------|-------------------------|--------------------------|----------------------|-------------|--------------------------------------|-------------------------|----------------------|-----------------------------|---------|
| UMÖÄ 'T' und „hundert des“ e:119 | SchaNaH' ≠ „Jahres“ | ÄSsRe' H' „zehn des“ | TöSchaH' ≈ „neun der“ | Tä'RaCh# Tä'RaCh# | ÄT-> ÄT | HOLIDO`» „Geboren machen, seinem“ | ÄChäRe' ≈ „nach dem“ | NaChO'R ≠ NaChO'R | WajöCh! » und „er lebte“ | M 11.25 |
| מֵאַת | שָׁנָה | עָשָׂרָה | עָשָׂרָה | תִּשְׁעָה | תִּשְׁעָה | אֶת | הַלִּידֹ | אַפְרִי | בְּחוֹר | וְיִתְּ |
| car fs cs pk ci | fslka ne 3ms | car fs [ç] | car fs cs | sf 3ms bi if cs | mp cslpk nn | na | ka wft 3ms pk ci | na | na | |

1 a: Entzündet sei

| | | | | |
|----------|--------|--------|------------------|--------------|
| בְּתָה | בְּתָה | בְּתָה | יְלִד | שַׁנָּה |
| fp pk.cj | mp | | hi.wft.3ms pk.cj | fs ka.pe.3ms |

| הָרָן : | הָרָן : | וְאַתָּה : | נָחֹר : | אַתָּה : | אֲבָרֶם : | אַתָּה : | יְלֹד : | וְיֹלֵד : | שָׁנָה : | שְׁבֻעִים : | תְּרֵה : | וְרֵיר : |
|-------------------------------------|--------------------|------------------------------------|--------------|---|--------------|-------------------------------------|-------------------|-----------------------------|---|----------------------------|----------|----------|
| HäRa' N# HaRa' N ü:Gebirgiger | WöÄT-> und ÄT - | NaChO'R# NaChO'R ü:Nüstern ❶ | ÄT-> ÄT - | ÄBhRa'M# ABhRa'M ü:Vater der Höhe ❶ | ÄT-> ÄT - | WajO'LÄD# und 'er machte geboren | SchäNa'H# Jahr | SchiBiH'l'M# „siebzig“ = | Tä'RaCh# Tä'RaCh ü:Geistbewindung | WaJöChL-> und 'er lebte | חִיה : | חִיה : |

1 a:Vater *ist* hoch, Hoher Vater
2 a:Entzündetsein

| וְאַתָּה | בְּנֹחַר | אַתָּה | אֲבָרֶם | אַתָּה | הַלִּיד | תְּרֵחָה | תְּרֵחָה | תְּרֵחָה | תְּרֵחָה | תְּרֵחָה | וְאַלְהָה | |
|------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|---|---|--|-------------------------|----------|----------|-----------|--|
| WÖÄT-> und ÄT | NaChO'R≠ NaChO'R - ü:Nüstern 2 | ÄT-> ÄT - ü:Vater der Höhe 1 | ÄBhRa'M≠ ABhRa'M - ü: | HOLI'D> 'machte geboren er' - | Tä'RaCh≠ Tä'RaCh ü:Geistbewindung | Tä'RaCh≠ Tä'RaCh ü:Geistbewindung | TOLöDo'T> „Geburts/in/en* des“ - | WÖE'LÄH≠ und „diese“ | | | IM 11.27 | |
| את | נֹחַר | את | אֲבָרֶם | את | לִיד | תְּרֵחָה | תְּרֵחָה | תְּרֵחָה | תְּרֵחָה | תְּרֵחָה | אלְהָה | |
| pk | pk | pk | pk | na | hi.pe.3ms | na | na | fp.cs | ai.mfp. | pn.di.o | pk.ci | |

- 1** a:Vater *ist* hoch, Hoher Vater
- 2** a:Entzündetsein
- 3** a:Umflopter

| לֹטֶן | אַתָּה | הַוְלִיד | וְהַרְן | הַרְן |
|--------------|--------|---------------------|-----------------------------|-------------------------|
| LO Th≠ | ÄT-> | HOLI'D> | WöHaRa' N≠ | HaRa' N≠ |
| LOTh | ÄT | 'machte geboren er' | und HaRa' N ü:Gebirgiger | HaRa' N ü:Gebirgiger |
| :Umflorung 3 | - | | | |
| לֹטֶן | אַתָּה | יָלֵד | וְהַרְן | הַרְן |
| na | pk | hi.pe.3ms | na pk.cj | na |

| בָּאָרֶר | מַלְרָתֹן | בָּאָרֶץ | אָבוֹי | תְּרֵה | פָּנִי | עַלְ- | הָרָן | גִּמְתָּה | 1 M 11.28 |
|------------------------------------|--|------------------------------|-----------------------------|---|-------------------------------|----------------|-----------------------------------|-------------------------------|-----------|
| Bö'U'R» in „UR' ü:Erlichtung | MOLaDÖTO≠ „Verwandtschaft* seiner Geburtsverbindung seiner | BöÄ'RäZ» im „Erdland der* | ÄBhI'W≠ „Vaters „seines“ | Tä'RaCh» Tä'RaCh ü:Geistbewindung | PöNe'J≠ „Angesichtern des“ | ÄL» auf | HaRa'N≠ HaRa'N ü:Gebirgiger | WaJa'MoT» und „er starb“ | |
| אָיוָר [na].ms.[cs] pk.pp | נוֹלָהָרָה sf.3ms sf.cs | בָּאָרֶץ mfs.[cs] pk.pp | אָבָּוָי sf.3ms ms.cs | תְּרֵה nā | פָּנִי mpf.cs | עַלְ- pk.pp | הָרָן nā | גִּמְתָּה ka.wft.3ms pk.cs | |

1 a:Kosmische {mp} בְּשִׁיחָה:

KaSsDI M \neq
KaSsDI M $=$
ü:Feldgleiche 1

כשדים
na.mp

| שָׁרִי | אֶבְרָם | אַשְׁתָּה | שֵׁם | נְשִׁים | לְהָם | וְנֹחַר | אֶבְרָם | וְיַקְנָח |
|---------------------------------------|--|--|-----------------------------------|---|---------------------------|--|--|--|
| SsaRa' יְשָׁרִי ü:Fürstin meine | ÅBhRa' מֶאֱבָרָם ü:Vater der Höhe 1 | È,SchÄT-» „Männin des | Sche'M», „Name der | NaSchl'M≠ „Weiber“ ~Geliehene/~Bewahnte | LéHä'M≠ zu „ihnen“ | WöNaChO'R≠ und NaChO'R ü:Nüstern 2 | ÅBhRa' מֶאֱבָרָם ü:Vater der Höhe 1 | WajIqa' Ch» und „er nahm |
| שָׁרִי | אֶבְרָם | אַשְׁתָּה | שֵׁם | נְשִׁים | לְהָם | וְנֹחַר | אֶבְרָם | וְיַקְנָח |
| שָׁרִי יְשָׁרִי ü:Fürstin meine | אֶבְרָם יְאָבָרָם ü:Vater der Höhe 1 | אַשְׁתָּה יְאַשְׁתָּה fs cs [pal] ms [rs] | שֵׁם יְשֵׁם fn sf 3mp_pk np | נְשִׁים יְנִשְׁים ná_pk ci | לְהָם יְלָהָם l_ dm | וְנֹחַר יְנוֹחַר ná_pk ci | אֶבְרָם יְאָבָרָם na | וְיַקְנָח יְיַקְנָח ka wft 3ms_pk ci |

- a:Vater *ist* hoch, Hoher Vater
- a:Entzündetsein
- a:laHs Hütte

| וְلֹדֶן: | לֵהָ | לֵהָ | אִין: | עֲקָרָה | שְׁבִי | נַפְתָּחִי | 1M 11.30 |
|------------------------|-------------------|-----------------|---------------------------|---------|---------------------|----------------------------|----------|
| WaLa'Də , Geborener | Lə'Hə zu „ihr“ | E'JN» kein - | ÁQaRə'Hə „Unfruchtbare | - | SsaRa'Jə SsaRa'J | WaTōHI'» und „sie wurde | - |
| לֹדֶן | לֵהָ | אִין | עֲקָרָה | שְׁבִי | נַפְתָּחִי | שְׁבִי | לֹדֶן |

| בָּנוֹ | בָּן | בָּן | הַרְגֵּן | בָּן | לָוט | וְאַתָּה | בָּנוֹ | אֲכָרֶם | אַתָּה | פָּרָח | וְיִקְרָח |
|-------------------|-----------------|------------------------------|-----------------|----------------------------|--------------|---------------|------------------------|-------------------------------------|--------|------------------------------------|---------------------------|
| „BÖNO“ ≠ „Sohnes“ | BÄN» „Sohn des“ | HaRa'N ≠ HaRa'N ü:Gebirgiger | BÄN» „Sohn des“ | LO'Th» LO'TH ü:Umflorung ❷ | WÖÄT» und ÄT | „Sohn“ seinen | „BÖNO“ ≠ „Sohn“ seinen | ÄBHRA'M» ÄBHRA'M ü:Vater der Höhe ❻ | ÄT» ÄT | Tä'RaCh ≠ Tä'RaCh ü:Geistbewindung | WajjIQA'CH» und 'er nahm' |

p na pk.pp sf.3mp pk
❶ a:Vater *ist* hoch, Hoher Vater
❷ a:Umflorter
❸ Knecht *seien* feste

| | | | | | | | | |
|-------------------|--------------|---|-------------------|-----------------|--|--------------------|--------------------------|----------------------|
| a: Kosmische {mp} | Schä M≠ dort | WaJie SchöBhū» und ¹ sie hatten Sitz | ChaRa N≠ ChaRa 'N | AD-» ,bis | WaJjaBho °U und ¹ sie kamen | KöNa AN≠ ,KöNa 'AN | A' RZaH» 'Erdland' wärts | LaLa KhāT≠ zu ,gehen |
| - | - | - ü: Entzündendes | - | - | - ü: Kramer {ms} | - | - | - |
| שׁ pk.av | ישׁ pk.cj | קָרְבָּן na | עד pk.pp, ms | בוֹא ka.wft.3mp | כַּנְעָן [na].ms | אֲרִיךְ drH mfs | לְהַלֵּךְ ka.if.[cs] | pk.pp |

| בְּהָרָן : | תְּרַח | וְיַמִּתְרָה | וְיַמִּתְרָה | שָׁנָה | וְמֵאֲפָקִים | שָׁנִים | חֶמֶשׁ | תְּרַח | יִמְרָא | וְיַהֲנוֹ | וְיַהֲנוֹ |
|---|---|----------------------------------|------------------------------|---|-----------------------|----------------------|---|-----------------------|-------------------------------|-------------------------------|-----------------------|
| BöChaRa' N≠ in ChaRa' N ü:Entzündenes | Tä' RaCh≠ Tä' RaCh ü:Geistbeweinung | WaJja' MoT» und 'er starb | SchaNa' H≠ Jahr | UMa' Ta' Jim» und „zweihundert“ e:205 | SchaNi' M≠ Jahre | ChaMe' Sch» „fünf | Tä' RaCh≠ Tä' RaCh ü:Geistbeweinung | JöMe! » „Tage des“ | WajjiHJU» und „sie wurden“ | - | - |
| בְּהָרָן na_pk.pp | תְּרַח na | וְיַמִּתְרָה ka.wft.3ms_pk.cj | וְיַמִּתְרָה fs ka.pe.3ms | שָׁנָה car.fd_pk.cj | וְמֵאֲפָקִים fp ms | שָׁנִים car.fs | חֶמֶשׁ na | תְּרַח na | יִמְרָא mp.cs | וְיַהֲנוֹ ka.wft.3mp_pk.cj | וְיַהֲנוֹ 1M_11_32 |